

基于国际化人才培养的跨文化沟通课程建设

齐芳

河南工业大学 河南郑州 450000

【摘要】随着中国高等教育中外合作办学的发展,培养学生跨文化沟通能力是大学英语课程设置的重要目标之一。以河南工业大学国际学院课程建设为例,“核心模块+技能模块”的课程建构模型能比较全面地概括大学生跨文化沟通能力的培养需求,而充分利用网络教学平台、提倡多重语境下的自主性学习方式也有利于促进跨文化交际能力的习得。

【关键词】跨文化沟通能力;中外合作办学项目;自主性学习方式

The construction of cross-cultural communication course based on the cultivation of international talents

Qi Fang

Henan University of Technology, Zhengzhou, Henan, 450000

Abstract: With the development of Sino-foreign cooperative education in China's higher education, cultivating students' cross-cultural communication ability is one of the important goals of college English curriculum. Taking the curriculum construction of the International College of Henan University of Technology as an example, the curriculum construction model of "core module + skill module" can more comprehensively summarize the training needs of college students' cross-cultural communication ability, and make full use of the network teaching platform to promote autonomy in multiple contexts. Sexual learning methods are also conducive to promoting the acquisition of intercultural communicative competence.

Key words: intercultural communication ability; Sino-foreign cooperative education program; autonomous learning style

1 项目的意义

随着全国高等教育中外合作办学项目的普及,在这一背景下,中国学生不仅接受国内教师的教学,还接受外国教师的教育。游走于不同文化之间,中外合作办学项目下的学生需要宽广的国际化视野和有效的跨文化沟通能力,才能成为合格的国际通用型人才。

然而,在跨越不同文化间频繁交流与碰撞的同时,由于文化、社会背景、生活方式等不同程度的差异,学生产生的问题和困惑也逐渐凸显。大学英语教师针对学生在跨文化差异中的突出问题进行跨文化基础知识和技能的普及,培养学生跨文化沟通能力和意识,进而培养复合型的具有跨文化沟通能力的高等人才。

因此,外语学院国际学院教研组的老师结合理论背景和现实要求,分析河南工业大学国际教育学院中外合作办学项目下学生跨文化沟通能力的现状,并依据权威专家对跨文化沟通能力的要素构成,提出如何在英语课程建设中实现对学生跨文化沟通能力培养的框架,力图对英语教学课程改革做出新的尝试。

2 当前学生跨文化沟通能力的现状

通过对河南工业大学国际教育学院19级,20级学生的实地听课以及与外籍老师和部分学生的交谈中,发

现学生对跨文化沟通的认识还是很模糊,尤其是在大一第一学期。学生对各种考试需要的词汇、语法等基础语言知识的掌握程度要远远好于对英美国家历史、社会、风俗和价值观的了解。由于在大二时对许多同学而言都是第一次接触外教,大部分同学都乐于表达自己。但部分同学在与外教交流时不够自信,容易紧张、不知所措。这从侧面反映学生的心理调适能力较差,对他们将来出国学习生活无疑是个很大的阻碍。同时,学生觉得对自己在什么场合该说什么,怎么说,感到无所适从。此外,很多学生对于“非言语交际知识”,如各种体态语、客体语,及各种礼节、禁忌等不是很了解。但也有一些同学反映,在交际中,会刻意回避自己不熟悉的话题,遇到表达障碍时会用很多近义词来替换等等。从以上情况可以看出,中外合作办学项目下的学生虽然具备较强的语言基础能力,但在言语、非言语沟通及交际策略上虽能灵活处理,但还不能熟练地英语进行交际,亟待提高。这一方面源于教材及课时的限制,也与教师自身的跨文化意识及其课堂教学方式的局限性密不可分。

3 目前高校英语课程设置的现状

从整体上看,目前大部分高校非英语专业学生的英语课程设置情况难以满足中外合作办学项目下学生跨文

化沟通能力的培养要求,具体表现在:①不少高校的英语教学仍然摆脱不了应试教育的痕迹。因此学生以通过考试为目标的学习心态依然普遍存在,从而导致学生忽视平时的课堂参与和课外练习,自主性学习的意识和能力严重欠缺。②目前高校以精读为主体的大学英语课程设置无法满足学生跨文化沟通能力的培养。③某些跨文化交际课程的设置局限于基础知识的普及,对学生提升跨文化沟通意识和沟通能力的培养不具有有效性。

跨文化沟通能力的欠缺,导致高校学生与外籍教师交流障碍和文化误读,从长远来看,对于培养国际化学生是一个相当大的障碍,对出国学生的跨文化沟通能力是一个巨大的障碍。河南工业大学国际教育学院大一的学生目前存在着以下问题:由于高中学习缺乏对文化交流沟通能力的培养,学生对英语国家的社会文化,风俗习惯,价值观等缺乏充分的了解,应试教育造成了学生对英美文化背景知识学习的缺乏,学生大多数时间用于背单词,句型,短语和语法的刷题练习,无法开展跨文化实践能力的培养。

4 具体实施计划及可行性分析

从2019年开始,河南工业大学外语学院以课题研究为基础,开展了面向语言应用能力和文化沟通能力的大学英语教学改革实践。2021年对原有的国际学院课程体系、教学材料、教学方法、测试手段等进行了全面、系统的改革尝试。以改革为目的的课题研究面向国际学院英语教学的核心问题,包括四个主要的研究领域:课程设置、教学方法、评估手段、网络教学平台。研究中涉及教育学、语言学、测试学、统计学、计算机科学与网络技术等多重学科。实施方案包括对各大高校中外合作办学实地调研,国际教育学院2021级新生的问卷分析,个案访谈,实验教学以及教学评估。

对跨文化沟通能力的培养,应该以对英语文化认知为核心(核心模块),结合某一个或若干个沟通技能模块的培养(技能模块)。跨文化认知作为跨文化沟通能力的核心模块,其任务是提高学生对西方文化整体认知水平,尤其是从历史渊源的角度来探讨西方文化中的价值体系、思维方式和社会现状,使学生具备对西方文化主流思想体系和价值观念的共时把握和历时了解。该部分的教学内容比较集中地体现大一第一学期课程“跨文化沟通(一)”(必修)中,同时,在以阅读为主的课程“大学英语”和“文化行走:中外文化概览”(公选)中也包含大量文化认知的成分。

与此同时,技能模块的培养则应根据大学生的个体需

求和兴趣呈现多样化的特色。主要包括:模块1:大学英语听说能力模块;《《新视野大学英语听说教程1-3》》模块2:学术英语模块;《《学术英语读写教程》》模块3:大学英语演讲与艺术模块;《《新视野大学英语听说4》》模块4:线上线下自主学习模块。(网络课程的学习和讨论)这些技能模块基本覆盖了大学生参与国际交流时在普通语境和专门语境下的沟通任务,学生可以同时发展某一个或多个技能模块,有针对性地提高跨文化沟通能力。

根据核心模块和技能模块对教学内容的要求,河南工业大学现已为2021级国际教育学院新生开设形式多样的英语课程,主要包括:以语言基础能力和文化修养为主的通识课程“大学英语(一)”、大学英语(二)、大学英语(三);以拓展课为主的“跨文化沟通(一)、跨文化沟通(二)、学术英语,大学英语演讲艺术(必修)线上线下混合课程和“文化行走:中外文化概览”(公选)在线课程等模块。这些课程的教学内容各自独立,在对同一个技能模块培养方面也各有侧重。例如,同样是属于国际沟通能力模块的培养,“大学英语演讲与艺术”课程侧重于提高学生参加日常性的国际交流时在一般语境下的沟通能力,而参加学术会议发言、讨论以及学术论文写作能力的培养则主要在“学术英语”中得到体现。

跨文化沟通课程向学生介绍了跨文化沟通的内涵,让学生了解跨文化沟通包括几个方面,通过各种案例让学生了解文化差异以及文化交际障碍,同时培养学生的1跨文化沟通能力。担任此门课程的教师有丰富的跨文化沟通实践经验,能够结合自身经验和感受对课程内容进行生动的讲解。

大学生演讲与艺术此门课程考察了学生英语综合能力的课程,目标是了解演讲的构成,学生学会不用演讲内容的技巧和方法,掌握不同文化模式里人们思维方式和价值观念的差异。

整体而言,改革后的国际学院英语课程体系以培养语言运用能力和跨文化沟通能力为核心,体现了如下几方面的特点:①重视共同基础,构建发展平台;②提供各种选择,适应个性需求;③优化学习模式,提高自主学习能力;④关注学生情感,提高人文素质;⑤完善评价体系,促进学生不断发展。实施范围:国际学院2021级新生,750人。

除了开设上述课程之外,学院还邀请了外籍教师进行跨文化沟通知识的讲座,一方面可以锻炼学生的听说能力,另一方面学生可以从英语国家了解中西方文化的差异性。外语角的开展,学生可以锻炼自己的口语沟通

能力,与外教的口语沟通,实践了学生跨文化知识,学会了恰当地与外国人成功交流地能力。除此之外,组织学生英语电影的鉴赏,了解国外人文地理,风俗习惯,价值观念,学生在锻炼自己的听力理解能力的同时,充分调动了学生视听说的积极性,感受到中西文化差异的冲击。国际交流英语教学理念普遍认为,不应该把跨文化沟通视为附在听说读写之后的第五种能力,就培养国家化人才这一目标俩说,突出跨文化沟通能力应该体现在大学英语教学的各个环节,成为大学英语教学的核心任务和目标。具体课程体系的开设英语呈现专业化,地域化,和个性化的特色。例如,各学科专业对国际交流能力的需求多元化特点,在课程设置方面,营充分考虑到全球化宏观视野与区域化微观操作结合的方式,实现跨文化沟通能力培养的长远目标。

5 培养学生自主性学习的课程体系,有利于跨文化交际能力的学习。

自主性学习是学生通过学校搭建的跨文化英语学习平台,自觉确定学习目标,选择适合自己的学习方法,教师监控学生的学习过程,评价学生学习结果的。本质上就是学生通过智慧学习工具设定学习目标,主导自己学习,在学习目标学校效果以及学习方法上进行自我设计,自我管理 and 自我评估的主动建构过程。国内各大高校已经高度认可了自主学习在大学英语教学中的积极作用,跨文化知识和技能的培养应该充分培养学生自主学习的能力。随着高校智慧教学工具的普及,就跨文化沟通课程而言,自主学习能够弥补课内学习的不足,帮助学生通过网络资源获取大量的跨文化沟通的基本知识。

跨文化沟通课程体系仅仅依靠课堂教学是无法完成的,因此新课程体系应该充分发挥学生的自主学习能力,在教学内容上增加课下实践性的活动,比如设计形式多样的跨文化交际活动,学生通过阅读,写作,翻译和演讲等活动,完成跨文化沟通任务。在课堂任务上,设计多元化的互动场景,精讲多练,通过网络平台实现教学

参考文献:

- [1]郭桃桃.论跨文化交际中的交流障碍[J].湖南师范大学教育科学学报,2004(4):118-120.
- [2]许果,梅林.文化差异与跨文化交际能力的培养[J].重庆大学学报,2002(6):121-123.
- [3]王超伟.黑龙江大学中外合作办学的课程设置与教学计划[J].E conom ic & Trade U pdate,2007(5):228-230.

作者简介:齐芳(1979.12-),汉,河南工业大学外语学院,讲师,硕士研究生研究方向:外语语言文学方向。

基金项目:本文受河南工业大学国际教育学院2021年度中外合作办学综合教育教学改革研究项目1.《基于国际化人才培养的跨文化沟通课程建设》资助(项目编号:GJXY202106)2.《中外合作办学和信息化环境下基于跨文化沟通能力的英语课程体系建设》(项目编号:GJXY202108)

交互性和及时性。实践证明,自主学习对跨文化沟通能力的培养尤其拓宽了学生的时间和空间,培养了学生跨文化沟通的外围能力起到了积极作用。

教学改革实践证明,“核心模块+技能模块”的建构模型能比较全面地概括大学生跨文化沟通能力的培养需求,而充分利用网络教学平台、提倡多重语境下的自主性学习方式也有利于促进跨文化交际能力的习得。

6 跨文化沟通能力对于培养国际化人才培养的重要性。

高等学校的教育目标就是培养大量的外向型,复合型的具有跨文化沟通能力的复合型人才。中外合作办学对于学生外语能力的培养和沟通能力的拓展,国际化视野的开拓等综合素质的培养具有独特的优势。跨文化沟通能力的培养是全球一体化的需要,是培养国际交流与合作的必要条件。但是在学生掌握了听说读写基本英语能力之后,并不意味着学生能够熟练地进行跨文化交际。文化冲突和差异直接影响到学生交流的实际效果,如果学生在课程中没有充分的了解到文化差异,没有进行过不同场景的沟通实践,很可能会导致跨文化交际失败。

中外合作办学的主要目标就是培养具有国际化视野和跨文化沟通能力的复合型人才,他们以后将要成为我国跨文化交际的主力军,他们的跨文化交际能力越强,意味着中国与世界合作越成功。因此,为了培养学生的跨文化沟通能力,河南工业大学国际教育学院的课程设置和培养目标就使学生学习英语知识的同时,了解文化的差异性,增强学生的跨文化沟通能力。文化的错误理解在某种意义上比语言的错误更为严重,因为可以造成中国人和外国人情感上的不愉悦。英语学习中对国外文化理解得越充分,越有利于培养和提高学生的跨文化沟通能力。

跨文化沟通能力是中外合作办学的基本要求,成为国家间成功交流与合作的桥梁和纽带,在国际化经济的一体中,必须把培养国际化人才的跨文化沟通能力作为重要目标,成为中外合作办学项目的重中之重。